

SCHOOL GIRL

G1



These issues of *Schoolgirl* are still available



Seventeen, P.O. Box 353, 1960 AJ, Heemskerk, Holland
 mailbox @ clubseventeen.com
 www.clubseventeen.com



SCHOOLGIRL

61



Seventeen, P.O. Box 353, 1960 AJ, Heemskerk, HOLLAND. Tel: +31(0)251-362023 Fax: +31(0)251-362023

Editors: René, IJla en Hermie Pre press: Grafilith, Uitgeest. Print: Van Weezep, Naarden.

Distribution: Scala, Amsterdam. Publisher: Bookpress b.v. (Verschijnt 6 keer per jaar)

Copyright © Seventeen 30-07-2001

This magazine is in compliance with U.S. 18 sec. 2257. Produced and printed in HOLLAND.

All models 18 years of age or older. Arthur Martin record keeper.



Paulina



Mali & Nancy



Simone



Niccol



Sandy



Brenda



"Ik loop het liefst de hele dag
naakt."

"I prefer to walk around the
whole day naked."

"Am liebsten laufe ich den
ganzen Tag nackt herum."

• J'adore me balader à poil ! •







"Ik ben een echte zon aanbidster. Als de zomer begint kan ik haast niet wachten om naar het strand te gaan. Ik hou ervan om zo weinig mogelijk om het lijf te hebben. Ik ben gek op bikini's, korte rokjes en strakke truitjes. In de zomer komt je figuur beter uit. En je hebt een lekker bruin kleurtje in je snoet."

"I am a real sun worshipper. When the summer begins I can hardly wait to go to the beach. I love to have as little as possible covering my body. I am crazy about bikinis, short skirts and tight tops. In the summer your shape shows much better. And you have a nice tan to show off too."

"Ich bin eine echte Sonnenanbeterin. Wenn der Sommer anfängt, kann ich es kaum erwarten, dass ich zum Strand gehen kann. Am liebsten habe ich so wenig wie möglich auf dem Leibe. Ich liebe Bikinis, Miniröckchen und eng sitzende Pullis. Im Sommer kommt deine Figur besser zur Geltung. Und dazu ein schön gebräuntes Gesicht."

« J'adore le soleil. Quand l'été arrive, j'ai hâte d'aller à la plage et de mettre le moins de vêtements possibles. J'aime les bikinis, les jupes et les pulls ultracourts. L'été le corps est très important. Il faut être bronzé de préférence. »

Maar eigenlijk trek ik het liefst alles uit en loop ik graag mijn nakie. Ik ben ook wel eens op het naakt strand geweest. Dat was heel erg gaaf. Maar mijn vriendinnen durven niet mee om dat ze veel te preuts zijn. Ik ben thuis opgevoed. Dus als ik naar het naakt strand ga, ga ik meestal alleen."

But actually I like best to take everything off and love to walk around in the nude. I have also been to the nude beach some times. That was really cool, but my girlfriend didn't dare to go because she is far too much of a prude. I was brought up very liberated. And so whenever I go to the nudist beach, I usually go alone."

Noch lieber ziehe ich alles aus, und laufe ich im Nacktkostüm herum. Ich war schon mal am Nacktstrand. Sehr cool! Meine Freundinnen wagen nicht mitzugehen, sie sind viel zu spröde. Ich habe eine freie Erziehung erhalten. Wenn ich zum Nacktstrand gehe, gehe ich denn auch meistens allein."

Mais en vérité j'aurai envie de tout enlever et de me promener à poil. Je suis allé à la plage nudiste des fois, et c'était super, mais mes copines n'osent pas y aller. Elles ont bien trop pudiques. A la maison on m'a élevé assez librement, donc à la plage nudiste, moi, j'y vais seul. »







Ik voel me mooi. Ik ben benieuwd wat de lezers ervan vinden als ze mij zo in de Schoolgirl zien staan. Lijkt me grappig als mensen me erkennen. Als ik deze zomer naar het naaktstrand ga dan neem ik zeker de Schoolgirl mee. En dan laat ik iedereen meteen zien hoe trots ik ben op deze foto's"

I feel so beautiful. I am curious to know what readers think of me when they see me like this in the Schoolgirl. I think it would be funny if people recognized me. When I go to the nudist beach this summer I am certainly going to take the Schoolgirl along with me. And then I will let everyone see how proud I am of these photos."

"Ich finde mich selbst schön. Ich bin gespannt, was die Leser von mir finden, wenn sie meine Fotos im Schoolgirl sehen. Wäre doch komisch, wenn die Leute mich erkennen. Und wenn ich diesen Sommer zum Nacktstrand gehe, nehme ich das Schoolgirl mit. Und zeige aller Welt, wie stolz ich auf diese Fotos bin."

« Je me sens belle. Je suis curieuse de savoir ce que les lecteurs en pensent. Et si on me reconnaît, tant mieux ! Si je vais à la plage cet été, j'emporte mon Schoolgirl. Tout le monde comprendra alors que je suis vachement fière de moi ! »





"Ik kijk wel eens naar Baywatch. Ik vind die meiden helemaal te gek. De hele dag lopen ze in van die kleine badpakken op het strand. En dan moeten ze opletten of er geen mensen in nood zijn. Heel goed wat ze doen, maar ook spannend. Iedereen vind je te gek om dat je dat werk doet en omdat je zo mooi uitziet in zo'n badpak."

"I watch Baywatch sometimes. I think all the girls in it are really gorgeous. The whole day they walk about in those tiny swimsuits on the beach. And then they have to keep an eye out for people who get into trouble in the water. A great responsibility, but a really exciting one too. Everyone is very impressed by the job that you do and also because you look so good in that swimsuit."

"Dann und wann schaue ich Baywatch an. Ich finde die Mädels einfach irre. Sie laufen den ganzen Tag in diesen Minibadeanzügen am Strand herum. Und dann müssen sie auch noch darauf achten, dass keine Menschen in Not sind. Gut, dass sie das machen, aber auch spannend. Jeder bewundert sie ihrer Arbeit wegen, und weil sie so schön aussehen in so einem Badeanzug."

« A la télévision je regarde la série Baywatch. J'adore ces nanas qui se baladent toute la journée en petit maillot de bain rouge, à surveiller la plage et la mer. Ça doit être super de faire ce boulot ! Tout le monde t'aime et t'admire ! »

"Ik droom er wel eens van dat ik door deze
foto's ontdekt word. Ik zou graag naar
het buitenland gaan."

"I dream sometimes that I am
discovered because of these
photos. I would really love to
travel abroad."

"Ich träume schon mal davon,
dass ich durch die Fotos
entdeckt werde. Ich möchte
gern ins Ausland gehen."

« Parfois je rêve que ces
photos vont me rendre
célèbre. J'aimerais
aller à l'étranger ! »



Marieke





"Eigenlijk was ze van plan alleen haar
behaantje uit te doen"

"Actually she was planning on only
removing her top."

"Eigentlich wollte ich nur
meinen BH ausziehen."

• Elle voulait juste enlever son
soutien-gorge... »

Er kwam een ongekende sensatie over me heen toen ik
voor het eerst de camera hoorde klikken! En hoewel ik
eigenlijk niets van plan was, kleepte ik me vanzelf uit. Ik
vond het heerlijk om iedereen mijn sexy lijf te laten zien..."

I felt this unfamiliar sensation when I first heard the
camera clicking. And even though I was not planning on
anything like this, I undressed automatically. I think it is
wonderful to let everyone see my sexy body..."

Über ich erfuhr eine ungekannte Sensation, als ich zum
ersten Mal die Kamera klicken hörte. Und obwohl ich
eigentlich nicht die Absicht hatte, zog ich mich wie von
selbst aus. Auf einmal wollte ich meinen sexy Körper
jemandem gern zeigen!"

C'était très excitant d'être devant la caméra. Je n'avais
pas eu l'intention de me déshabiller, mais
automatiquement j'ai commencé à défaire mes boutons.
Cela me plaisait de me montrer à tout le monde... »



"Ik ben eigenlijk altijd wel een beetje verlegen geweest. En beschouw deze eerste keer voor de camera als een mijlpaal."

"I have actually always been a bit shy. And I consider this first appearance before the camera as a mile stone."

"Eigentlich bin ich immer ein bisschen schüchtern gewesen, und ich betrachte dieses erste Mal vor der Kamera als einen Wendepunkt in meinem Leben!"

« En fait j'ai toujours été assez timide. Ces photos sont pour moi une victoire ! »







"Ik ben een wolf in
schaapskleren."

"I am a wolf in sheep's
clothing."

"Ich bin ein Wolf im
Schafskleid."

« Je fais
comme si... »





"Maak nou niet de fout om in mijn onschuldige act te trappen. Op school denken ze al dat ik nooit spijbel maar weten zij veel dat ik met gemak de handtekening van mijn moeder zet onder zelf geschreven en zelf bedachte briefjes. Rosie moest weer naar de dokter, jaja....Rosie had gewoon een date in de stad!"

"Don't be misled by my innocent act. At school they think that I never skip classes but they don't know that I can easily copy my mother's signature on letters that I have written myself. Rosie has to attend the Doctor, yeah.... Rosie simply had a date in the city!"

"Mache nur nicht den Fehler um auf mein unschuldiges Spiel hereinzufallen. In der Schule denkt jeder, dass ich nie die Schule schwänze, man weiss aber nicht, dass ich perfekt die Unterschrift meiner Mutter unter selbstgeschriebene und versonnene Zettelchen setzen kann. Rosie muss zum Arzt, ja ja Rosie hat einfach ein Stelldichein in der Stadt!"

« J'ai l'air tout innocent, mais détrompez-vous ! A l'école ils croient que je ne saute jamais une classe, mais ils ne savent pas que je sais refaire la signature de ma mère à la perfection ! Les lettres indiquant que je devais aller chez le médecin, le dentiste et tout ça, c'est moi qui les écrivais ! En réalité j'étais en ville, à prendre mon pied ! »

kwam Dave veel te laat op de avond tegen en ondanks hij acht jaar ouder is viel ik als een blok voor hem. ent ze wel die mannen die het gewoon hebben. Je merkt aan alles: hun uitstraling, hun manier van praten.... e mannen! Daar gaat Rosie voor! En laat Dave nou en dat hij vrijdagochtend in het centrum moest zijn!"

met up with Dave much too late in the evening and uite the fact that he is eight years older than I am, I fell him right away. You know those men who have sex eal. You notice it about them: their attitude, their ements and their talk.... real men! That is what Rosie or! And Dave just happened to say that he had to be he centre on Friday morning!"

begegnete Dave viel zu spät am Abend. Leider, denn ohl er acht Jahre älter ist als ich, war ich gleich hin von Du kennst sie ja, diese Männer, die einfach das gewisse as haben. Man merkt es ihnen sofort an, ihre strahlung, die Art und Weise wie sie sprechen Echte inner! Männer, die mir gefallen! Und als er sagte, dass er tagmorgen im Zentrum sein musste!"

uand j'ai rencontré Dave il était déjà tard. Il a 8 ans de que moi, mais c'était le coup de foudre Il y a des mecs tu ne peux pas résister. C'est leur façon de parler, de ser. Des vrais hommes. Et comme par hasard Dave devait en ville le lendemain.. ! »





"Net tijdens mijn dubbel uur economie natuurlijk. En m'n cijfer staat toch al niet zo sterk. Maar jeetje, zo'n vent la ik niet lopen hoor. M'n vriendin verklaarde me voor gek. Dave is niet te versmaden maar ik had economieles.... Dat klinkt toch niet?!!"

"Right at the same time as my double economy lesson of course. And my grades aren't all that good either. But hey you can't let a guy like that slip through your fingers. My girlfriend thought I was crazy. Yeah, Dave is a knock out, but I had an Economy lesson.... You can't say that can you?"

"Gerade während meiner Ökonomie-Doppelstunde! Und ich bin schon nicht so stark in Ökonomie. Aber ja, so einen kann ich doch nicht laufen lassen. Meine Freundin hielt mich für verrückt. Natürlich, Dave sei nicht zu verschmähen aber die Ökonomie-Stunde?!"

« C'était juste pendant les cours d'économie. Et je ne suis pas très bonne en économie... Mais je n'allais pas me le laisser glisser entre les mains ! Ma copine me disait que j'étais folle. Mais je savais que je le regretterais toute ma vie si je n'y allais pas ! »

"Ik ga liever voor een beetje praktijkervaring en ik wist zeker dat Dave na mijn warme chocomelk, heet zou kunnen krijgen in zijn auto! Ik stond vrijdag met een zeiknat kutje op, moest mezelf eerst klaar vingeren... Hij zat al op me te wachten in de Brasserie. Ik voelde m'n buikje draaien van geiligheid en nervositeit..."

"I would rather go for a bit of practical experience and I knew for certain that after my warm chocolate milk Dave would be feeling hot in his car! I got up that Friday with a soaking wet pussy, and had to finger myself to orgasm first of all... He was waiting for me in the Brasserie. I felt my stomach churn from nerves and from randiness...."

"Aber ich mache gerne ein bisschen praktische Erfahrung, und ich war davon überzeugt, dass Dave es mir in seinem Wagen geben konnte. Als ich freitags aufwachte, war meine Möse schon klatschnass, ich musste mich zuerst mal richtig fingern. Er wartete schon auf mich in der Brasserie, und ich fühlte ein scharfes Kribbeln im Bauch, vor Geilheit und vor Nervosität."

« J'ai décidé que, plutôt que mes cours, il me fallait la pratique. J'allais le faire bander comme jamais il avait bandé ! Donc, le vendredi je me suis levé avec une chatte terriblement mouillée. Il fallait que je me caresse la fente avant tout ! Il m'attendait dans la brasserie. J'avais des papillons dans le ventre... »











"We hadden weinig woorden nodig, hij voelde mijn been tegen de zij aanwrijven. En ik zag wel dat hij dit nooit verwacht had van een net schoolmeisje, haha.... Natuurlijk dacht hij ik alleen maar een grote bek had, maar na een half uurtje het kwartje en stelde ik voor om naar zijn auto te gaan. Oh wat waren we hitsig op elkaar."

"We didn't need any words, he felt my leg rubbing against him. And I saw that he had never expected this from a neat little schoolgirl, haha.... Of course he thought that I just had a lot to say, but after a half hour the penny dropped and I suggested that we went to his car. Oh, we were really horny each other."

"Wir brauchten wenig Worte, er fühlte mein Bein gegen das seine reiben. Und ich sah, dass er so was nicht von einem anständigen Schulmädchen erwartet hatte Ich weiss nicht, was er im Anfang dachte. Vielleicht hielt er mich für so ein Mädchen, das sich gerne ein Air gibt, aber eine halbe Stunde später fasste ich den Stier bei den Hörnern und schlug ich ihm vor zu seinem Auto zu gehen. Oh, waren wir geil!"

« On a peu dit. J'ai senti sa jambe frôler la mienne. Je voyais qu'il était surpris qu'une petite collégienne soit aussi dévergondée. Il a dû penser que je bluffais quand j'avais pris rendez-vous avec lui. Mais une demi-heure après il a compris que c'était pour de bon, et on est parti vers sa bagnole. On dégoulinait de lubricité ! »

"Natuurlijk heb ik hem gepijpt en heeft hij mij gebeft. Maar wil je weten wat ik nog meer heb uitgespookt in het verleden? Dan vertel ik je dat een volgende keer misschien!"

"Of course I gave him a blow job and he gave my pussy a licking. But would you like to know all about the other things that I have done in the past? Well maybe I will tell you all about them next time!"

"Natürlich habe ich ihm den Schwanz geblasen und hat er mich geleckt. Willst du auch noch wissen, was ich in der Vergangenheit so alles ausgefressen habe? Vielleicht erzähle ich dir das nächstes Mal!"

« Je lui ai taillé une pipe somptueuse et il m'a très bien minetté. La prochaine fois je vous donnerai plus de détails sur mes aventures antérieures... »







"Lijkt het je niet geil als
ik een showtje geef?"

"Don't you think it
would be sexy if I gave a
little show?"

"Wäre es nicht geil dir
eine kleine Schau zu
präsentieren?"

« Ça vous ira, un
petit strip-tease ? »







"Ik heb nog niet zoveel poseer ervaring. Maar ik heb voor de spiegel geoefend. Ach, ik kan maar beter eerlijk zijn... Ik ben nog maagd! Kun je het aan me zien? Het is er gewoon nog niet echt van gekomen."

"I don't have much posing experience. But I have practiced a lot in front of the mirror. Oh, I can better be completely honest.... I am still a virgin! Can you tell by looking at me? It simply hasn't happened yet."

"Posiererfahrung habe ich noch nicht viel. Aber ich habe oft vor dem Spiegel geübt. Ach, ich sage es dir ehrlich ich bin noch Jungfrau! Ist es mir anzusehen? Es ist einfach nie so weit gekommen."

« En tant que modèle je suis encore une débutante. Mais je me suis entraîné devant le miroir. Pour vous dire la vérité, je suis encore pucelle. Ça se voit ? C'est juste que je n'en ai pas encore eu l'occasion. »

"Ik word wel steeds nieuwsgieriger omdat bijna al mijn vriendinnetjes 'het' al gedaan hebben. Maar ik durf nog niet zo, stom he? Misschien ben ik wel een beetje bang. Al mijn vriendinnen zeggen dat het niet nodig is om bang te zijn."

"I am getting more and more curious because almost all of my girlfriends have already done 'it'. But I don't dare to just yet, dumb eh? Maybe I am a little scared. All my girlfriends say that it isn't necessary to be afraid."

"Aber ich werde immer neugieriger, weil beinahe all meine Freundinnen es schon gemacht haben. Aber ich traue mich einfach nicht, blöd nicht? Vielleicht habe ich auch ein bisschen Angst. Brauchst du gar nicht zu haben, sagen meine Freundinnen, Aber ja."

« Mais je suis de plus en plus curieuse, vu que toutes mes copines l'ont déjà fait ! Je n'ose pas, à vrai dire. Je suis conne ! Mes copines disent toutes que c'est idiot d'en avoir peur, que c'est très bon... »







"Ik ben bang dat het allemaal te snel zal gaan. Zo lijkt het me leuk om een lang voorspel te hebben, als het voor de eerste keer is. Niet van dat snelle - zoals mijn beste vriendin het heeft meegemaakt - maar een beetje in de stemming komen...."

"I am afraid that it will all happen too quickly. I think it would be nice to have a very long time of foreplay. Especially if it is your first time. Not doing everything in a rush - like my best friend experienced - but taking time to get into the mood..."

"Aber ich habe Angst, dass es zu schnell gehen wird. Meiner Meinung nach wäre es nett beim ersten Mal ein langes Vorspiel zu haben. Nicht gleich darauf losficken - wie das meiner besten Freundin passiert ist - sondern zuerst ein bisschen in Stimmung kommen."

« Mais j'ai la trouille que ça se passera trop vite, presque sans que je le remarque. J'aimerais que ça dure qu'on se caresse pendant longtemps. Pour ma copine, c'était fini dans un clin d'œil. »

"Het is toch niet gek dat ik me eerst zo laat zien? Ik vind het wel leuk om sexy te zijn en te doen. Ik laat langzaam beetje, bij beetje iets van me zelf zien. Eerst mijn teltjes en dan kijk ik er verleidelijk bij."

"It isn't so crazy that I first show myself like this? I think it is cool to act sexy and behave provocatively. Slowly I let you see me a bit at a time. First my tittles and then I look at you as if trying to tempt you."

"Es ist doch nicht komisch, dass ich mich zuerst so zeige? Ich sehe gern verführerisch aus, ich mag es, mich provozierend zu benehmen. Und dann, langsam, ganz langsam, etwas mehr zu zeigen. Zuerst, mit einem einladenden Lächeln, meine Titten..."

« Ça vous plaît que je me montre comme ça ? J'aime me sentir sexy. Petit à petit je me dévoile à vous. D'abord les seins, en vous jetant des regards brûlants... »











"En als ik dan het verlangen in zijn ogen zie, steek ik mijn eigen vingers in mijn poesje en zeg: 'Nu jij.'"

"And when I can see the longing in your eyes, I push my own fingers into my pussy and say: 'Now you.'"

"Und wenn ich dann das Verlangen in seinen Augen sehe, stecke ich mir die Finger in die Pussy, und sage: Jetzt du!"

« Lorsque je vois le désir dans vos yeux, je mets mes doigts dans ma fente en disant : Messieurs, tirez d'abord ! »





Twee schatjes van Horny Harry!

Two of Horny Harry's darlings!

Zwei Schätzchen von Horny Harry!

Deux nanas de Horny Harry.





Onze Harry stroomte in deel 16 van de videoreihe Excuse Me stad en land af op zoek naar een paar verpleegstertjes.

Our Harry searched through town and country in part 16 in search of a pair of nurses.

In der Nummer 16 unserer Videoreihe Excuse Me klapperte unser Harry Stadt und Land ab, auf der Suche nach ein paar Krankenschwestern.

Dans le numéro 16 de la série-vidéo « Excuse Me » Harry était à la recherche de deux infirmières.







Op een klein stationnetje ontmoette hij Nancy. En Nancy wilde wel mee maar dan met haar zus! Samen spelen ze een supergeile spelletje met Harry waarvan je hier de foto's ziet. Wil je deze geile zussen live in actie zien. Dan kun je ze zien in Excuse Me deel 16!

On a small railway station he met Nancy. And Nancy wanted to go along with Harry so long as her sister could go too! Together they played a super horny game with Harry and you can see the photos of that here. Would you like to see these horny sisters in action? Then you can see them in Excuse Me part 16!

An einem kleine Bahnhof begegnete er Nancy. Nancy wollte mitgehen, aber nur zusammen mit ihrer Schwester. Die beiden spielten ein supergeiles Spiel mit Harry, wie du auf den Fotos sehen kannst. Möchtest du diese geilen Schwestern live in Action sehen? Kann! Excuse Me Nr. 16!"

Dans une petite gare il est tombé sur Nancy. Nancy voulait bien venir, mais seulement avec sa sœur. Ensemble, elles se sont amusées en jouant des jeux lubriques avec Harry, dont voici la preuve. Pour les voir en action, procurez-vous la vidéo « Excuse Me » numéro 16 !











"De meeste denken dat ik nogal onschuldig ben...."

"The most people think that I am quite innocent..."

"Die meisten Leute halten mich für ein unschuldiges Mädchen."

« Les gens croient que je suis innocente... »







...zeggen dat ik een onschuldige koppie
...o. Nou daar maak ik graag gebruik van,
...gens m'n vriendin, haha. 'Jij altijd met
...onschuldige blik van je, zo krijg je alles
...or mekaar!' En weet je, ze heeft nog
...ijk ook!"

...ey say that I have an innocent face.
...ll, according to my girlfriend, I like to
...ke use of this, haha. 'You always get
...ur own way with that innocent look of
...rs!' And do you know? She is perfectly
...ht!"

...e sagen, ich habe so ein süßes
...sichtchen. Und meiner Freundin nach,
...ze ich das aus, haha. O, du mit
...nem unschuldigen Blick, damit kommt
...immer zur Stühle! Und weißt du, sie
...recht!"

...s disent que j'ai une tête d'ange.
...bien, j'en abuse, comme disent mes
...ines. Car j'arrive toujours à leur faire
...e ce que je veux ! »











"Ik wil geen boerin zijn maar wel worden!"

"I want to become a farmer's wifel"

"Ich will Bäuerin werden, und es nicht sein!"

« Je voudrais devenir paysanne ! »





Alle boeren in Nederland opgelet! "Ik heet Nicol en ik woon in het zuiden van het land. Ik wil boerin worden en niet zijn! Mijn vriendinnen zeggen da, dat niet past bij het leven op het land. Nou, ik wil graag de eerste sexy boerin van het land worden."

All Farmers of Holland take note! "My name is Nicol and I live in the south of the country. I want to be a farmers wife! My girlfriends say that this doesn't go with a life on the land. Well, I would like to be the first sexy farmer's wife in the country."

"Bauern in Holland, passt auf! Ich heiße Nicol und wohne im Süden des Landes. Ich will Bäuerin werden und es nicht sein! Passt nicht zum Landleben, sagen meine Freundinnen. Na, ich will die erste sexy Bäuerin vom Lande werden."

« Paysans, faites attention : Je m'appelle Nicol et j'habite le sud du pays. Je voudrais devenir paysanne. Mes copines disent que je ne suis pas faite pour la campagne. Mais je veux être la première paysanne sexy du pays ! »

"Ik heb nog steeds geen vaste vriend. Niet dat ik geen vriendje kan krijgen maar de jongens waarmee ik geweest ben willen allemaal geen boer worden. Jammer dan, maar dan hoeft het voor mij niet. Ik wil een boerenleven met een echte boer!"

"I still don't have a steady boyfriend. Not that I can't get a boyfriend but the guys that I have been with don't want to be a farmer. That's a pity because then I just forget about them. I want to have a farmer's life as a farmer's wife!"

"Ich habe noch keinen festen Freund. Nicht weil ich keinen Jungen bekommen kann, aber keiner der Jungen, denen ich bis jetzt begegnet bin, will Bauer werden. Schade, aber dann will ich ihn nicht. Ich will auf einem Bauernhof wohnen mit einem echten Bauer!"

« Je n'ai toujours pas d'ami fixe. Les mecs intéressés ne manquent pas, mais ils ne veulent pas devenir paysans. Tant pis pour eux ! Je veux vivre à la campagne avec mon paysan. »









"Ik vind het geil te weten dat, als ik op het land aan het werk ben iedereen denkt dat ik een doorsnee boerinnetje ben. Onder mijn kleding draag ik vaak geen onderbroekje. Ik ben ervan overtuigd er nog meer boerinnen rondlopen die niet alleen als boerin maar ook als opwindend gezien willen worden."

"I think it is horny to know that I am working on the land then everybody thinks that I am just an average farmer's wife. Under my clothes I often wear no panties. I am convinced that there are more female farmers walking about who don't only want to be seen as a farmer's wife, but they want to be seen as exciting."

"Ich finde es geil zu wissen, dass, wenn ich auf dem Land arbeite, jeder denkt, dass ich eine Durchschnittsbäuerin bin. Unter meiner Kleidung trage ich oft keinen Slip. Ich bin überzeugt, dass es mehrere Bäuerinnen gibt, die nicht nur als Bäuerin, doch auch als erregend betrachtet werden wollen."

« Ça m'excite que les gens pensent que je suis juste une petite paysanne quelconque quand je travaille la terre. Mais moi je sais que sous mon bleu de travail je ne porte pas de culotte ! Je suis sûre qu'il y en a d'autres paysannes qui pensent comme moi, et qui veulent être sexy ! »

"Mijn vriendinnen zijn erg ouderwets en raadde me aan om niet zo kieskeurig te zijn. " Als je op het land werkt ga je, toch niet druk maken over hoe je eruit ziet? " Nou ik wel ik wil een boerin met aanzien worden!!"

"My girlfriends are very old fashioned and advised me not to be so choosy. 'If you are going to work on the land, then you shouldn't be too bothered about how you look!' Well, I want to look like a farmer's wife that's going places!"

"Meine Freundinnen sind sehr altmodisch. Sie haben mir geraten ein bisschen nachzugeben. Wenn du auf dem Land arbeitest, ist es doch gar nicht wichtig, wie du aussiehst! Na, mir macht es sehr viel aus. Ich will eine besondere Bäuerin werden!"

« Mes copines sont assez vieux-jeux. Elles me disent de ne pas faire la difficile. En travaillant la terre, tu n'as pas à t'occuper de ton look, qu'elles disent. Mais je veux être une paysanne sexy ! »







"Jongens vinden mij een spetter dus deze foto's zijn voor jullie!"

"Guys think that I am a real hot babe and so this photo is for you!"

"Die Jungen finden mich ein tolles Mädel. Und Ihr? Seht euch diese Fotos mal an!"

« Les mecs bandent pour moi, donc c'est pour eux ces photos ! »





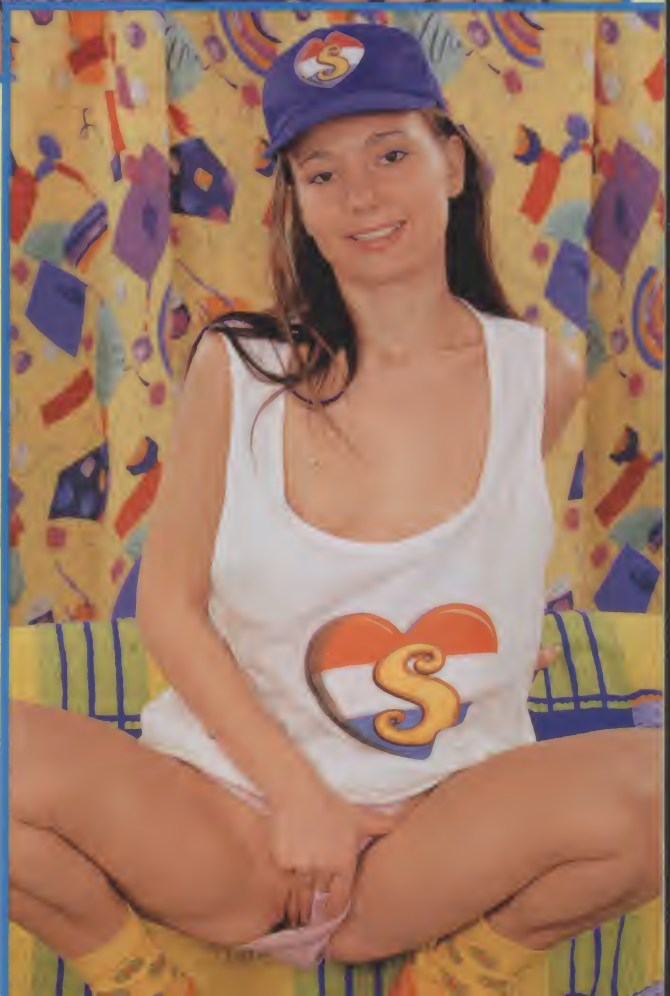


ziet nu bijna een jaar op een andere school omdat mijn
 er vanwege zijn werk naar een andere stad moest
 huizen. Meteen toen ik op school kwam, zeiden de jongens
 en elkaar 'Kijk, dat is nou een spetter.' Ik was me er
 ma al niet bewust van!"

have been almost a year at a new school because my
 er had to move town because of his job. As soon as I
 rted at this new school, all the guys around kept saying
 one another 'Look, now that is a really foxy girl.'
 ally had no idea about this!"

it einem Jahr gehe ich zu einer anderen Schule, weil mein
 er wegen seines Berufes in diese Stadt übersiedeln musste.
 ich zum ersten Mal in die Klasse trat, hörte ich die
 en sagen: Ul, das ist aber ein tolles Mädels!
 war mir dessen gar nicht bewusst!"

a fait presque un an que j'ai changé d'école à cause du
 lot de mon père. Dès le premier jour les mecs me
 vaient super-lubrique. Au début je ne m'en rendais pas
 apte... »





"Ik voelde me heel erg gevleid en best wel trots. De school waar ik eerst op zat was veel groter dus daar viel je niet zo erg op. Al van af het begin vond ik het heel leuk op deze school. Daarom had ik besloten om eens wat terug te doen voor de jongens op mijn school."

"I felt very flattered and quite proud as well. The school where I first attended was much bigger and so I wasn't really noticed. But right from the beginning I liked this school. That is why I had decided to try and do something for the guys at my school."

"Ich fühlte mich denn auch geschmeichelt, und war auch ein bisschen stolz. Meine vorige Schule war viel grösser, und dort fiel man nicht so auf. Vom Anfang an, gefiel mir diese Schule, und ich beschloss mich dafür bei den Jungen zu revanchieren."

« Mais après je me sentais flatté. J'en étais fier ! L'école d'où je venais était très grande, alors je me faisais moins remarquer. Ma nouvelle école me plaisait. Alors, j'ai décidé de faire quelque chose pour remercier tous les mecs de l'école. »







"Een paar van mijn vriendinnen staan ook in de Schoolgirl, dus via hen kon ik de foto's laten maken. De fotograaf vond me mooi en vroeg of ik nog eens wilde poseren. Ja hoor, maar... eerst de reactie van de jongens afwachten!"

"A couple of my girlfriends are also in Schoolgirl and via them I could get some photos made of myself. The photographer thought I was very attractive and asked me if I wanted to pose. Yes O.K. but..... first wait for some reactions from guys!"

"Ein paar von meinen Freundinnen stehen auch in dem Schoolgirl, und durch sie bin ich hier ins Studio gekommen. Der Fotograf fand mich schön. Er hat mich gebeten nochmal zu posieren. Gerne, aber ich will zuerst die Reaktion der Jungen abwarten!"

« Quelques unes de mes copines de classe ont figurées dans Schoolgirl, c'est par elles que j'ai réussi à faire faire ces photos. Le photographe me trouvait belle et m'a demandé de revenir pour d'autres photos. C'est d'accord, mais j'attends d'abord la réaction des mecs ! »

